

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 31 MAI 2013**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 31 MEI 2013**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	5	VERONTSCHULDIGD	5
COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	5	MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING	5
Délibérations budgétaires		Begrotingsberaadslagingen	
QUESTION ORALE	6	MONDELINGE VRAAG	6
- de Mme Elke Roex	6	- van mevrouw Elke Roex	6
à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,		en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,	
concernant "les interprètes dans les hôpitaux bruxellois".		betreffende "de tolken in Brusselse ziekenhuizen".	
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	6	DRINGENDE VRAGEN	6
- de Mme Elke Roex	6	- van mevrouw Elke Roex	6
à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	

<p>et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,</p>	<p>en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,</p>
<p>concernant "l'augmentation de la mortalité infantile en Région de Bruxelles-Capitale".</p>	<p>betreffende "de stijgende kindersterfte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>
<p>Question d'actualité jointe de Mme Mahinur Ozdemir, 6</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Mahinur Ozdemir, 6</p>
<p>concernant "les statistiques bruxelloises relatives aux données périnatales".</p>	<p>betreffende "de Brusselse statistieken betreffende de perinatale gegevens".</p>
<p>Question d'actualité jointe de M. Jacques Morel, 7</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Jacques Morel, 7</p>
<p>concernant "l'évolution de la mortalité infantile périnatale à Bruxelles".</p>	<p>betreffende "de evolutie van de perinatale kindersterfte in Brussel".</p>
<p>- de M. Dominiek Lootens-Stael 11</p>	<p>- van de heer Dominiek Lootens-Stael 11</p>
<p>à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p>	<p>aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,</p>
<p>et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,</p>	<p>en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,</p>
<p>concernant "la progression des nouvelles drogues".</p>	<p>betreffende "de opmars van nieuwe drugs".</p>

PRÉSIDENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 10h57.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 31 mai 2013.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Ahmed Mouhssin ;
- M. Joël Riguelle ;
- Mme Anne-Sylvie Mouzon ;
- M. Philippe Pivin.

COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

Délibérations budgétaires

Mme la présidente.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis à l'Assemblée réunie par le Collège réuni.

Ils figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

- *De vergadering wordt geopend om 10.57 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 31 mei 2013 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Ahmed Mouhssin;
- de heer Joël Riguelle;
- mevrouw Anne-Sylvie Mouzon;
- de heer Philippe Pivin.

MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING

Begrotingsberaadslagingen

Mevrouw de voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Roex.

La question orale inscrite à l'ordre du jour ayant reçu réponse écrite, elle est dès lors retirée de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 10h58.

- La séance est reprise à 11h04.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELKE ROEX

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "l'augmentation de la mortalité infantile en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME MAHINUR OZDEMIR,**MONDELINGE VRAAG**

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Roex.

Aangezien de mondelinge vraag een schriftelijk antwoord heeft gekregen, wordt zij van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 10.58 uur.

- De vergadering wordt hervat om 11.04 uur

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID EN HET OPENBAAR AMBT,

betreffende "de stijgende kindersterfte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR,

concernant "les statistiques bruxelloises relatives aux données périnatales".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JACQUES MOREL,

concernant "l'évolution de la mortalité infantile périnatale à Bruxelles".

Mme la présidente.- Le membre du Collège réuni Guy Vanhengel répondra aux questions d'actualité.

La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (*en néerlandais*):- *L'augmentation de la pauvreté infantile et les chiffres de la mortalité infantile périnatale ont attiré mon attention.*

La progression de la pauvreté infantile à Bruxelles va de pair avec la croissance de certains risques sanitaires.

La Région bruxelloise possède une surabondance de soins médicaux spécialisés de bonne qualité. Cependant, le fossé entre riches et pauvres est profond en matière d'accès aux soins. Quant aux soins de première ligne, ils sont trop peu développés.

Ces facteurs devraient nous inciter à améliorer le système des soins de santé et l'accès aux soins de première ligne, ainsi qu'à poursuivre la fusion des hôpitaux publics.

Votre interprétation des chiffres m'intéresse donc moins que la manière dont vous réagissez à la sonnette d'alarme qui retentit à chaque publication de nouveaux chiffres.

Comptez-vous poursuivre la réforme des soins de santé à Bruxelles en améliorant les soins de première ligne et en rationalisant la médecine spécialisée ? Quelles mesures avez-vous prises et comptez-vous prendre pour combler le fossé entre riches et pauvres en matière d'accès aux soins ?

betreffende "de Brusselse statistieken betreffende de perinatale gegevens".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JACQUES MOREL,

betreffende "de evolutie van de perinatale kindersterfte in Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Guy Vanhengel zal de dringende vragen beantwoorden.

Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- De stijgende kinderarmoede en de cijfers rond perinatale sterfte die deze week werden bekendgemaakt, hebben mijn aandacht getrokken.

Mijnheer de minister, we zouden op deze plenaire vergadering een ellenlang debat kunnen voeren over de manier waarop we de cijfers moeten interpreteren. Volgens mij is dat echter niet zo zinvol. We weten dat de Brusselse kinderarmoede stijgt en dat daardoor ook sommige gezondheidsrisico's in grote mate stijgen.

Het Brussels Gewest heeft een overaanbod aan gespecialiseerde medische zorg en die is van goede kwaliteit. De kloof tussen arm en rijk is echter zeer groot wat de toegang tot die zorg betreft. Tegelijk is de Brusselse eerstelijnszorg te weinig uitgebouwd.

Al die factoren zouden een alarmbel moeten laten rinkelen. De overheid moet sleutelen aan het Brusselse gezondheidszorgsysteem, aan een verdere fusie van de openbare ziekenhuizen en aan de toegankelijkheid van de eerstelijnszorg.

De interpretatie van de cijfers interesseert me dus minder dan de manier waarop u reageert op de alarmbel die wekelijks rinkelt, telkens er nieuwe cijfers worden bekendgemaakt.

Zult u werk maken van een verdere hervorming van de Brusselse gezondheidszorg, met een betere eerstelijnszorg en een gerationaliseerde gespecialiseerde zorg? Welke maatregelen hebt u genomen om de kloof tussen arm en rijk te

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir pour sa question d'actualité jointe.

Mme Mahinur Ozdemir.- L'actualité de cette semaine a été chamboulée par l'étude Peristat selon laquelle Bruxelles présente le taux de mortalité infantile le plus élevé d'Europe.

Mme Fremault a publié un communiqué dans lequel elle indiquait que ces données recensaient les décès ayant lieu à Bruxelles sans tenir compte du lieu de domiciliation de la mère du nourrisson décédé, et donc du pourcentage de Bruxellois impliqués.

À Bruxelles, nous disposons d'un Centre d'épidémiologie périnatale (Cepip) chargé de récolter les données en partenariat avec l'Observatoire de la santé et du social, mais aussi de les corriger, avec l'aide des sages-femmes, des gynécologues et du fonctionnaire communal.

Par ailleurs, le décès des fœtus n'est pas nécessairement pris en compte, et donc pas enregistré à Bruxelles. Connaître l'âge du décès gestationnel des fœtus permettrait peut-être de comprendre les écarts entre les différentes villes et de lutter contre la mortalité infantile.

J'aimerais savoir ce qui a été mis en œuvre vis-à-vis de cette problématique. Une sensibilisation par rapport au secteur des professionnels de la santé a-t-elle été mise en place dans les maternités afin d'affiner les statistiques qui nous ont été présentées cette semaine ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Morel pour sa question d'actualité jointe.

M. Jacques Morel.- Je ne reprendrai pas le contenu des articles parus dans la presse cette semaine concernant l'étude Euro-Peristat. Les titres inquiétants annonçant que Bruxelles a le taux de mortalité infantile le plus important d'Europe correspondent aux chiffres. Ce qui est plus inquiétant encore, c'est notre régression depuis 2004, date de la dernière étude en la matière, alors

dichten, wat hun toegang tot de gezondheidszorg betreft?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Deze week werd de actualiteit gedomineerd door de studie Peristat, die stelt dat Brussel de hoogste kindersterfte in Europa heeft.*

Mevrouw Fremault heeft onmiddellijk gereageerd dat die cijfers geen rekening houden met de woonplaats van de moeder, en dus met het percentage Brusselaars.

Brussel beschikt over een studiecetrum voor perinatale epidemiologie dat niet alleen belast is met het verzamelen van gegevens in samenwerking met het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, maar ook met de correctie van die gegevens, met de hulp van vroedvrouwen, gynaecologen en gemeentelijke ambtenaren.

Bovendien wordt het overlijden van een foetus in het Brussels Gewest niet stelselmatig geregistreerd. Dat maakt het moeilijk om steden met elkaar te vergelijken.

Worden er in de kraamafdelingen bewustmakingsacties georganiseerd ten aanzien van de gezondheidswerkers, om de statistieken die we deze week onder ogen kregen, te kunnen verfijnen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Morel heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Jacques Morel (in het Frans).- *Volgens de pers blijkt uit de studie van Euro-Peristat dat Brussel de hoogste kindersterfte van Europa heeft. Nog verontrustender is dat de Brusselse cijfers er sinds 2004 op zijn achteruitgegaan, terwijl ze er elders op vooruitgaan.*

Voor het verzamelen van de gegevens zijn er

que tous les autres pays, l'Irlande du Nord exceptée, sont en progression.

Si des changements méthodologiques se sont sans doute produits dans le recueil des informations, il convient toutefois de s'inquiéter de ce classement, à la fois dans l'absolu et dans son évolution.

La prise en charge de la périnatalité pourrait être optimisée, d'autant que l'indicateur de mortalité périnatale concerne autant la qualité des services de santé qu'indirectement, le statut social des femmes. En effet, ce dernier constitue un facteur déterminant de la qualité de la périnatalité.

Quelle lecture faites-vous de ces chiffres ? Il serait sans doute utile d'approfondir ce débat important en commission.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *J'ai du mal à accepter que l'on tire des conclusions de chiffres qui ne sont pas totalement pertinents puisqu'ils ne tiennent pas compte des règles élémentaires de la statistique.*

Il appartient aux autorités de placer les chiffres dans leur juste contexte, afin de ne pas effrayer inutilement la population.

(poursuivant en français)

Le hasard fait que j'ai des contacts particuliers avec le secteur.

Donner l'impression que nos services de maternité font un travail médiocre aux résultats alarmants est choquant pour tous leurs employés, alors que la Région bruxelloise peut se vanter de disposer des meilleurs soins de santé du monde.

(poursuivant en néerlandais)

D'où proviennent ces chiffres ? Des comparaisons sont établies tous les six ans. En l'occurrence, les chiffres de pays ont été comparés à ceux d'une ville. La composition démographique d'une ville est cependant différente de celle d'un pays, qui comporte des zones rurales. Il n'est donc pas anormal que les chiffres de Bruxelles diffèrent de

weliswaar andere methodes toegepast, maar dat volstaat niet als verklaring.

De kindersterfte is niet alleen een indicator van de kwaliteit van de gezondheidszorg, maar ook van het sociale statuut van de vrouwen. Dat laatste is een bepalende factor in de kindersterfte.

Hoe interpreteert u de cijfers?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Beroepshalve moet ik heel vaak cijfers analyseren. Ik heb er dan ook moeite mee dat men conclusies trekt uit cijfers die niet geheel relevant zijn.

In Frankrijk woedt een soortgelijk debat. Ook daar voeren de grootste kranten cijfers aan waaruit ophefmakende, maar overdreven conclusies worden getrokken.

Een heel eenvoudige regel in de statistiek is dat men rekening moet houden met ordes van grootte. Het is fout om zwaarwichtige conclusies te trekken uit verschuivingen van eenheden op duizendtallen.

Dat dergelijk nieuws goed is voor de krantenverkoop en enige ophef veroorzaakt, geloof ik best, maar het is aan de overheid om de cijfers in hun juiste context te plaatsen. De overheid heeft er geen belang bij de bevolking nodeloos de stuipen op het lijf te jagen.

(verder in het Frans)

Wanneer men laat uitschijnen dat onze kraam-inrichtingen middelmatig werk afleveren, en alarmerende cijfers de wereld instuurt, komt dat hard aan bij alle werknemers in de sector. Nochtans kan het Brussels Gewest bogen op de

ceux de l'ensemble du pays.

Ensuite, un changement méthodologique est intervenu dans l'enregistrement des données. L'enregistrement et la constatation d'un décès infantile périnatal s'effectuent désormais plus rapidement, afin d'accélérer le processus de deuil des parents.

Enfin, les chiffres bruxellois ne reflètent pas uniquement les accouchements de Bruxelloises, mais l'ensemble des accouchements qui ont lieu dans la Région. D'un point de vue méthodologique, cela entraîne des erreurs de calculs, puisque les hôpitaux bruxellois accueillent 35% de patients venus de l'extérieur de la Région. Le rapport d'un sur trois n'est donc pas correct.

(poursuivant en français)

Je soulignerai l'excellent travail de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale qui, en la matière, dispose de données, de chiffres et d'explications, et qui est d'ailleurs immédiatement intervenu pour rectifier le tir. Il est préférable de se fier à nos spécialistes, plutôt que de douter d'eux à la suite d'interprétations erronées de chiffres. Ça permet peut-être de vendre des journaux, mais ce n'est pas utile pour faire de la gestion.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex *(en néerlandais)*.- *L'accès aux soins de santé est médiocre pour les personnes démunies. Plus d'un quart des Bruxellois reporte certains soins, faute d'argent. Si vous refusez*

beste gezondheidszorg ter wereld.

(verder in het Nederlands)

Ten eerste is het belangrijk te weten hoe men aan die cijfers komt. Om de zes jaar worden er vergelijkingen gemaakt. In dit geval vergelijkt men cijfers van landen met cijfers van een stad. De demografische samenstelling van een stad is echter verschillend van die van een land met rurale gebieden. Dat Brussel een andere verhouding heeft in eenheden tot het geheel, is niet abnormaal.

Ten tweede is er een attitudewijziging gekomen op het vlak van de registratie. Sinds kort is men gevoeliger geworden voor het rouwproces van ouders die hun kind voortijdig verliezen. Men zorgt ervoor dat de registratie sneller gebeurt, zodat men sneller tot het rouwproces kan overgaan. Het vaststellen van een vroegtijdig overlijden van een kind gebeurt dus sneller dan vroeger.

Ten slotte geven de Brusselse cijfers niet enkel de bevallingen weer van de Brusselse inwoners, maar wel het geheel van alle bevallingen die in Brussel plaatsvinden. Het is methodologisch gezien fout om in het ene geval de geboortesterfte te analyseren in verhouding tot een groep die groter is dan de ingezetenen, terwijl in het andere geval de vergelijking gebeurt tegenover de ingezetenen van de groep. In de Brusselse ziekenhuizen komt 35% van de patiënten van buiten Brussel. De verhouding van 1/3 is dan ook niet correct.

(verder in het Frans)

Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad beschikt over de nodige cijfers en informatie, en heeft de situatie onverwijld rechtgezet. We moeten vertrouwen hebben in onze specialisten, in plaats van aan hen te twijfelen op basis van een foutieve interpretatie van cijfers.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Zelfs het observatorium trekt geregeld aan de alarmbel, omdat de toegang tot de gezondheidszorg heel slecht is voor mensen die in armoede verkeren. Meer dan een kwart van

d'entendre ce signal d'alarme, nous avons un problème.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- La sensibilisation doit être poursuivie dans le secteur de la santé, même si les chiffres cités peuvent être contestés. Nous devons rester vigilants pour éviter que dans six ans, les mêmes gros titres viennent inquiéter les futures mamans, dont je fais partie, qui s'apprêtent à accoucher dans un hôpital bruxellois.

Mme la présidente.- La parole est à M. Morel.

M. Jacques Morel.- Pour rasséréner le ministre, l'on dit parfois que nous disposons du meilleur système de santé au monde. Pour l'Organisation mondiale de la santé, cet honneur revient à la France !

Un élargissement méthodologique a eu lieu, en effet, entre 2004 et 2010, grâce auquel nous disposons de chiffres plus fiables, qui font apparaître de meilleurs résultats. Toutefois, affirmer qu'aucun problème ne se pose dans la prise en charge périnatale en Région bruxelloise me semble hâtif. La périnatalité exige non seulement de bons gynécologues et de bonnes maternités, mais aussi un travail en aval et en amont d'éducation, de prévention, de prise en charge et de suivi. Le problème réside dans l'articulation de ces différents éléments, laquelle pourrait être certainement améliorée.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. DOMINIEK LOOTENS-STAELE**

**À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR
LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

de inwoners van Brussel stelt geneeskundige verzorging uit om financiële redenen. Als u die alarmbel niet wilt horen, dan zitten we met een probleem.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).*- *We moeten blijven aandacht schenken aan bewustmaking in de gezondheidssector. We moeten vermijden dat zwangere vrouwen die in een Brussels ziekenhuis willen bevallen, over zes jaar nog steeds door alarmerende krantenkoppen worden opgeschrikt.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Morel heeft het woord.

De heer Jacques Morel *(in het Frans).*- *Tussen 2004 en 2010 werd de methodologie uitgebreid, waardoor de cijfers vandaag betrouwbaarder zijn en betere resultaten opleveren.*

Toch kan men niet beweren dat het Brussels Gewest geen problemen kent. De perinatale periode vereist niet alleen goede gynaecologen en kraamklinieken, maar ook vorming, preventie en follow-up voor- en achteraf. De combinatie van al die elementen kan nog beter.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER
DOMINIEK LOOTENS-STAELE**

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-
BELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN
EXTERNE BETREKKINGEN,**

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "la progression des nouvelles drogues".

Mme la présidente.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (*en néerlandais*).- *Au cours des cinq dernières années, quelque 250 nouvelles drogues ont fait légalement leur apparition sur le marché. "Légalement", car ces substances ne figurent pas sur la liste des produits interdits. Toutefois, leurs effets sont comparables à ceux des drogues illégales. Pire encore, le cannabis de synthèse peut produire des effets jusqu'à sept fois supérieurs à ceux des substances naturelles.*

Cela pose donc clairement problème et remet en question l'approche traditionnelle de lutte contre la toxicomanie.

Comment le Collège réuni se positionne-t-il face à cette problématique ? Ces nouvelles drogues sont en vogue parmi les jeunes du milieu de la nuit. Des mesures spécifiques sont-elles prises en termes de prévention ?

En outre, l'émergence continue de ces produits implique que le législateur a toujours un train de retard. Par conséquent, il y a lieu de créer un nouveau cadre législatif. Certes, le Collège réuni n'est pas directement compétent en la matière, mais il pourrait montrer l'exemple.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (*en néerlandais*).- *La CCC joue un rôle de pionnier en la matière. Elle est la première à attirer l'attention sur les nouvelles évolutions lors des concertations entre les différentes autorités. Notre message est entendu, puisque le niveau*

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID EN HET OPENBAAR AMBT,

betreffende "de opmars van nieuwe drugs".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Vorig jaar zijn er 73 nieuwe psychoactieve stoffen op de markt gekomen, zo heeft het Europese Drugagentschap bekendgemaakt. De voorbije vijf jaar werden er in totaal maar liefst 250 nieuwe drugs beschikbaar. Men kan dus echt wel spreken van een trend van 'legal highs'. 'Legaal', want deze middelen staan niet op de verboden lijst. Hun effecten zijn echter perfect vergelijkbaar met die van de illegale drugs. Erger nog, synthetische cannabis kan tot zeven keer sterker zijn dan het natuurlijk product. Er is dus wel degelijk een probleem. Deze evolutie zet de traditionele aanpak van de drugproblematiek onder druk.

Op welke manier speelt het Verenigd College op deze ontwikkeling in? De 'legal highs' zijn bijzonder populair onder jongeren in het uitgaansmilieu. Worden er bijzondere maatregelen genomen in verband met de preventie?

Daarnaast zorgt de continue productie van nieuwe producten ervoor dat men de wetgever steeds een stap voor is en op die manier de wetgeving kan omzeilen. Er is daarom nood aan een nieuw wettelijk kader. Dit valt in feite buiten de bevoegdheid van het Verenigd College, maar niettemin zou dit een voortrekkersrol kunnen spelen en een initiatief kunnen nemen in die zin.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- De GGC en haar administratie spelen op dit vlak reeds een voortrekkersrol. In een grootstedelijk gebied als Brussel duikt dit soort problemen het eerst op. Binnen het gewone overleg op grond van de samenwerkingsakkoorden

fédéral est en train de mettre en place une politique spécifique pour ces nouveaux produits.

On oublie néanmoins trop souvent que l'alcool reste le plus grand danger en matière d'assuétudes.

M. Dominiek Lootens-Stael (*en néerlandais*).- *Cette vigilance me réjouit. Je me félicite que vous partagiez mon avis au sujet de l'acceptation du caractère social de l'alcool et d'autres drogues qui ne devraient pas être tolérées, et de l'attention portée aux nouvelles drogues synthétiques.*

Mme la présidente.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 11h27.

tussen de overheden zijn wij de eersten om nieuwe evoluties onder de aandacht te brengen. Onze boodschap is opgepikt en er wordt nu op federaal volop gewerkt aan een specifiek beleid om deze nieuwe producten aan te pakken.

Niettemin blijft in ons land alcohol het grootste gevaar als het gaat om verslavingen. Dat wordt te gemakkelijk vergeten.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Deze waakzaamheid verheugt mij. Wat het sociaal aanvaard karakter van alcohol betreft, nog de volgende opmerking. In de jaren '90 was XTC bijzonder populair in de Brusselse discotheken. De overheid heeft toen beslist om drinkfonteintjes te plaatsen. Dat was een totaal verkeerd signaal, dat de indruk wekte van sociale aanvaarding. Ik ben blij dat het collegelid mijn mening daaromtrent deelt en dat er aandacht wordt besteed aan de nieuwe generatie van synthetische drugs. We zullen de zaak aandachtig volgen.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 11.27 uur.

ANNEXES**BIJLAGEN****DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES**

- Par lettre du 7 mai 2013, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses 2013 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 2 de la division 03.

- Par lettre du 7 mai 2013, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses 2013 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 2 de la division 03.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 7 mei 2013, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting 2013 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 2 van afdeling 03.

- Bij brief van 7 mei 2013, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting 2013 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 2 van afdeling 03.

PRÉSENCES EN COMMISSION**AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIE****Commission des affaires sociales****Commissie voor de sociale zaken**

15 mai 2013

15 mei 2013

*Présents**Aanwezig*

Membres effectifs
 M. Jamal Ikazban.
 Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici.
 M. Michel Colson, Mme Gisèle Mandaila.
 M. Pierre Migisha.
 M. Jean-Luc Vanraes.
 Mme Elke Roex.
 Mme Elke Van den Brandt.

Vaste leden
 De heer Jamal Ikazban.
 Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici.
 De heer Michel Colson, mevr. Gisèle Mandaila.
 De heer Pierre Migisha.
 De heer Jean-Luc Vanraes.
 Mevr. Elke Roex.
 Mevr. Elke Van den Brandt.

Membres suppléants
 Mme Olivia P'tito.
 M. Joël Riguelle.

Plaatsvervangers
 Mevr. Olivia P'tito.
 De heer Joël Riguelle.

Autre membre
 Mme Béatrice Fraiteur.

Ander lid
 Mevr. Béatrice Fraiteur.

*Excusés**Verontschuldigd*

M. Alain Hutchinson, Mme Viviane Teitelbaum.

De heer Alain Hutchinson, mevr. Viviane Teitelbaum.

*Absents**Afwezig*

Mmes Nadia El Yousfi, Anne Sylvie Mouzon,
 M. Vincent Lurquin, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Vincent Lurquin, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.